

Supplement to

Monatshefte für Deutschen Unterricht



INDEX FOR VOLUME XXXIV, 1942



**A JOURNAL DEVOTED TO THE INTERESTS
OF THE TEACHERS OF GERMAN IN THE
SCHOOLS AND COLLEGES OF AMERICA**



Published at the UNIVERSITY OF WISCONSIN, Madison, Wisconsin

Monatshefte für deutschen Unterricht

Aufsätze

| | No. | Page |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|
| Bloom, Heinz Some Aspects of Nietzsche's Earlier Conception of Art and the Artist | 1 | 23 |
| Boesche, Albert Wilhelm As to Terminology and Treatment of the German Subjunctive | 7 | 371 |
| Böschstein, H. Zum Aufbau von Otto Ludwigs Zwischen Himmel und Erde | 7 | 343 |
| Bosselmann-Franzen, Amalie Die „Judenbuche“ von Annette von Droste-Hülshoff | 1 | 1 |
| Ellis, Frances H. Literary Symbolism in Hauptmann's Novel "Im Wirbel der Berufung" | 6 | 326 |
| Engel-Janosi, Friedrich Goethe's Stellung in der Geschichtschreibung | 7 | 362 |
| Evans, M. Blakemore Renward Cysat: Von der alten Tütschen oder Landtsprach | 5 | 269 |
| Feise, Ernst Form and Meaning of Heine's Essay "Die Nordsee" | 5 | 223 |
| Typen Heinisher Ballade | 3 | 153 |
| Gerhard, Melitta Chaos und Kosmos in Goethe's „Hermann und Dorothea“ | 8 | 415 |
| Gode-von Aesch, A. Makarie | 1 | 31 |
| Gudde, Erwin G. Goethes Luciane und Tinette von Reizenstein | 1 | 28 |
| Hohlfeld, A. R. Umlaut und Reim: Ein Beitrag zur Geschichte und Theorie des deutschen Reims. I. | 5 | 210 |
| Ein Beitrag zur Geschichte und Theorie des deutschen Reims. II. | 8 | 391 |
| Holt, Frank O. Charles M. Purin | 5 | 207 |
| Kollman, Eric C. Characteristics of Austrian Literature | 6 | 307 |
| Krumpelmann, John T. Schiller and Saint Joan of Arc | 4 | 159 |
| Lawson, Marjorie The Transposed Heads of Goethe and of Mann | 2 | 87 |
| Morgan, Bayard Quincy 'Basic' and 'Derivative' in the MSGV | 3 | 157 |
| On the Teaching of the Subjunctive in German | 5 | 284 |
| Mueller, Walter J. Observations on the Position of the Reflexive Pronoun in the German Sentence.... | 2 | 93 |
| Nordmeyer, Henry W. Minnesangforschung und Psychologie | 5 | 274 |
| Rapp, Franz Eine Handbibliothek zur deutschen Theatergeschichte | 4 | 183 |
| Reichart, Walter A. Gerhart Pohl and His Work | 2 | 80 |
| Richter, F. K. Der Vergleichende Ausdruck in Stehrs „Heiligenhof“ | 6 | 318 |
| Roedder, Edwin Lessings „Nathan der Weise“ auf der englischen Bühne | 5 | 235 |
| Salinger, Herman The Riddle of the "Kinderball" in Heine's "Bäder von Lucca" | 3 | 145 |
| Schirokauer, Arno Zur Geschichte des Artikels im Deutschen | 1 | 14 |
| Schultz, Arthur R. Margaret Fuller — Transcendentalist Interpreter of German Literature | 4 | 169 |
| Schumann, Detlev W. Motifs of Cultural Eschatology in Post-Expressionistic German Poetry | 5 | 247 |

B. L.



General
Faxon

| | No. Page |
|------------------------------------------------------|----------|
| Seidlin, Oskar | |
| Neue Literatur zur Romantik | 5 — 241 |
| Spitzer, Leo | |
| Schadenfreude | 7 — 357 |
| Twaddel, W. F. | |
| Phonemics | 5 — 262 |
| Weidman, Robert H. | |
| A Gloss on Goeli 2, 10 and 3, 29 | 5 — 280 |
| Weigand, Hermann J. | |
| Das Vertrauen in Kleists Erzählungen I. | 2 — 49 |
| Das Vertrauen in Kleists Erzählungen II. | 3 — 126 |
| Willey, Norman L. | |
| Charles Sealsfield as a Realist | 6 — 295 |
| Wirth, Otto | |
| Christian Morgenstern | 2 — 64 |
| Wittke, Carl | |
| Freiligrath and Heinzen | 8 — 425 |
| Wolff, Hans M. | |
| Rousseau, Möser und der Kampf gegen das Rokoko | 3 — 113 |

Gedichte

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Guradze, Heinz | |
| Translations from Christian Morgenstern's "Galgenlieder": Vice Versa; The Two Donkeys; The Test | 2 — 102 |
| Purin, Charles M. | |
| Unendlichkeit; Life's Endless Ring | 5 — 289 |
| Rehder, Helmut | |
| Translation of Friedrich Nietzsche's: Dem unbekannten Gott | 5 — 240 |
| Sils-Maria | 5 — 261 |
| Venedig | 5 — 273 |

Berichte und Mitteilungen

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Curricular Modifications and Additions in Our Field to Meet War Emergency Needs | 4 — 194 |
| Digest of the Minutes of the Sixth Regular Meeting of the National Commission on Co-operative Curriculum Planning (C. M. Purin) | 4 — 192 |
| Enrollment in German | 4 — 197 |
| Franco-German Literary Relations | 4 — 196 |
| Franco-German Literary Relations Discussion Group — Comp. Lit. VII | 7 — 356 |
| General Session of the American Association of Teachers of German, Hotel Severin, Indianapolis, Ind., December 28, 1941 (C. M. Purin) | 1 — 37 |
| The German House | 4 — 195 |
| The German School of Middlebury College | 4 — 196 |
| Immediate Military Applications of a Knowledge of German | 5 — 290 |
| Modern Language Association (Helmut Rehder) | 1 — 34 |
| Modern Foreign Languages and the Emergency | 6 — 333 |
| The Paul Ernst Society of America (Jane F. Goodloe) | 1 — 39 |
| Personalalia for the year 1942-1943 | 7 — 378 |
| Charles M. Purin Publications | 5 — 288 |
| Otto Paul Schinnerer, 1890-1942 | 8 — 436 |
| South-Central Modern Language Association (Robert T. Clark, Jr.) | 1 — 41 |
| Summer Session, University of Wisconsin | 4 — 195 |
| Textbook Survey | 4 — 198 |
| Training Needs on the College Level for Enlisted Men in the Armed Forces | 4 — 193 |

Bücherbesprechungen

| | |
|-------------------------------------|---------|
| Appelt, E. P. | |
| Von deutscher Art | 1 — 48 |
| German Review and Composition | 2 — 104 |
| Barnstoff, Hermann | |
| War and the German Mind | 5 — 291 |

| | No. Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Buck, Philo M., Jr. | |
| A Revolution in European Poetry 1660-1900 | 6 — 342 |
| Burkhardt, Frederick | |
| What Nietzsche Means | 1 — 46 |
| Cunz, Dieter | |
| Anfänge deutscher Geschichtsschreibung | 5 — 292 |
| Die Gündelode | 2 — 103 |
| Ernst, Adolphine | |
| Intermediate Readings in Chemical German; Advanced Readings in Chemical and Technical German; German-English Science Dictionary | 2 — 103 |
| Evans, Gwynne B. | |
| Literary Scholarship, Its Aims and Methods | 1 — 44 |
| Fleissner, E. M. | |
| The Cyclical Method of Composition in Gottfried Keller's „Sinngedicht“ | 2 — 105 |
| Furst, Norbert | |
| Der Streit um „Faust II“ Seit 1900 | 2 — 111 |
| Groth, Lester F. | |
| Graded German Short Stories | 1 — 47 |
| Kind, John L. | |
| Der goldene Apfel | 7 — 389 |
| Bakterien und ansteckende Krankheiten | 8 — 437 |
| Basic German | 4 — 201 |
| Beginning German | 2 — 107 |
| German Reading Grammar | 6 — 334 |
| Lawson, Marjorie F. | |
| Der veruntreute Himmel | 6 — 341 |
| Das Jahr des Herrn | 2 — 105 |
| Lotte in Weimar | 1 — 42 |
| Mayer, Elisabeth | |
| Learning German from Modern Authors | 1 — 48 |
| Meessen, Hubert J. | |
| Auf höherer Warte | 4 — 205 |
| Meyer, Heinrich | |
| Tackling German | 6 — 340 |
| Mulloy, William J. | |
| Deutsche Novellen des 19. Jahrhunderts | 4 — 204 |
| Die Kunst der Prosa | 4 — 204 |
| Pochmann, Henry A. | |
| William Byrd's Natural History of Virginia, or The Newly Discovered Eden | 1 — 43 |
| Reichard, Joseph R. | |
| Achtung! Achtung! Hier ist der kleine Muck! | 4 — 205 |
| Reichart, Walter A. | |
| The Artist in Modern German Drama | 4 — 202 |
| Seidlin, Oskar | |
| Georg Büchner als Politiker | 6 — 340 |
| Voigt, Frieda A. | |
| Königin Luise | 1 — 46 |
| Workman, J. D. | |
| German Grammar Review | 2 — 112 |
| German Readings and Compositions | 2 — 112 |
| Zucker, A. E. | |
| Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland | 4 — 203 |



